

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
44-е заседание,  
состоявшееся во вторник,  
14 марта 1995 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 44-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Про́сьба о субсидии для Института Организации Объединенных Наций по исследованию  
проблем разоружения

План пенсий для членов Международного Суда

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

d) ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/49/SR.44  
24 March 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

**ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)**

Просьба о субсидии для Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (А/49/329; А/С.5/49/57)

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о предоставлении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), говорит, что Генеральный секретарь рекомендовал выделить ежегодную субсидию в размере 220 000 долл. США для ЮНИДИР на двухгодичный период 1994-1995 годов. В своей резолюции 48/230 Генеральная Ассамблея уже одобрила выделение субсидии в размере 220 000 долл. США на 1994 год. Кроме того, щедрые взносы были получены от государств-членов. Генеральный секретарь считает, что в 1995 году следует выделить субсидию аналогичного размера, в связи с которой не потребуются выделение дополнительных ассигнований, поскольку эта сумма уже включена в бюджет по программам. Кроме того, в том, что касается ЮНИДИР, был установлен льготный показатель расходов на содержание программы в размере 5 процентов, который следует сохранить.
2. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить субсидию в размере 220 000 долл. США для ЮНИДИР на 1995 год. В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета Генеральная Ассамблея уже выделила 440 000 долл. США на этот двухгодичный период, таким образом, сумма в размере 220 000 долл. США на 1995 год представляет собой окончательную сумму, подлежащую выделению в течение нынешнего двухгодичного периода.
3. Консультативный комитет хотел бы напомнить о просьбе, которую он сделал Генеральному секретарю (А/49/7/Add.10, пункт 24) в контексте предложенного им бюджета по программам на 1996-1997 годы, предложить критерии, которые позволят определить, следует ли финансировать региональные институты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В предложение Генерального секретаря следует включить ЮНИДИР.
4. Г-жа ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в своих резолюциях 44/201 и 46/185 Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря добиваться увеличения объема добровольных взносов в ЮНИДИР, с тем чтобы отказаться от использования регулярного бюджета для его поддержки. Она также хотела бы узнать, делается ли что-нибудь для увеличения объема добровольных взносов, с тем чтобы отпала необходимость в выделении субсидий в будущем.
5. Г-н ТАКАСУ (Контролер) отмечает, что, хотя объем добровольных взносов значительно возрос, в настоящее время не представляется возможным отказаться от предоставления субсидий за счет регулярного бюджета.
6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет считать, что Комитет желает рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению записку Генерального секретаря (А/С.5/49/57); и принять решение о том, чтобы держать в поле зрения вопрос о размере расходов на поддержку Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР).
7. Предложение принимается.

Пенсионный план для членов Международного Суда (A/49/7/Add.11; A/C.5/49/8)

8. Г-жа БРЗАК МЕТЦЛЕР (Управление людских ресурсов), представляя доклад Генерального секретаря о плане пенсий для членов Международного Суда, обращает внимание на рекомендации, сделанные Генеральным секретарем в пунктах 17 и 18 доклада. Как указано в пункте 20, если Генеральная Ассамблея одобрит его предложения, финансовые последствия предлагаемых изменений в условиях службы членов Международного Суда, согласно оценкам, составят 427 100 долл. США в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет считать, что члены Комитета желают рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся условий службы и вознаграждения должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, в частности пенсионный план для членов Международного Суда (A/C.5/49/8); а также одобрить замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в документе A/49/7/Add.11.

10. Предложение принимается.

11. Г-н ТОЯ (Япония) считает, что ввиду особых знаний и опыта, необходимых для членов Международного Суда, этим предложениям следует уделить пристальное внимание.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

d) ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ (продолжение) (A/C.5/49/58)

12. Г-н СКОТТИ (Франция) предлагает заменить в строке 3 проекта решения, содержащегося в приложении к документу A/C.5/49/58, слово "одобрить" словом "рекомендовать".

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет считать, что Комитет желает утвердить проект решения с внесенной в него устной поправкой.

14. Предложение принимается.

15. Г-жа БУЭРГО (Куба) отмечает, что, хотя ее делегация не возражает против утверждения проекта решения, она хотела бы получить дополнительную справочную информацию. Кроме того, как представляется, Шестой комитет, вероятно, является более подходящим форумом для рассмотрения этого вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.